

Nagykereskedelmi Viszonteladói Barangolási Hozzáférsi Megállapodás
Amely létrejött az alábbi Felek között:

<Roamingszolgáltató>

székhelye:

.....
(a továbbiakban: „A”)

és

<>,
székhelye:

.....
(a továbbiakban: „B”)

1. Bevezetés

1.1. A Felek kinyilvánították szándékukat a jelen Megállapodás megkötésére, amelynek révén <A> Nemzetközi Roaming Szolgáltatásokat biztosítva lehetővé teszi barangoló ügyfelei számára, hogy mobil távközlési szolgáltatásokhoz férjenek hozzá azokon a földrajzi területeken, ahol <A> kimenő roamingkapcsolatokkal rendelkezik. Ez lényegében az Európai Gazdasági Térségen belüli barangolási (roaming) távközlési szolgáltatásokat jelent¹; minden egyéb szolgáltatás további üzleti tárgyalásoktól függ.

1.2. A jelen Nagykereskedelmi Viszonteladói Barangolási Hozzáférési Megállapodás az alább ismertetett feltételekhez képest a következő eltéréseket és kiegészítéseket tartalmazza: **[MEGJEGYZÉS: az eltérések a jelen pontban sorolhatók fel. A szolgáltatók ugyanakkor a jelen Megállapodás feltételeit közvetlenül, vagy egy kiegészítő dokumentumban rögzítve is módosíthatják vagy kiegészíthetik.]**

<<Illessze be a kívánt szöveget>>
<<Illessze be a kívánt szöveget>>
<<Illessze be a kívánt szöveget>>

1.3. A Mellékletek (ideértve a Mellékletek Szerkezeti Áttekintését is) a Megállapodás szerves részét képezik. A Megállapodás egyes részei közötti ellentmondás esetén a következő értelmezési sorrend alkalmazandó:

1. a jelen Megállapodás törzsszövege;
2. a Mellékletek.

1.4. A jelen Megállapodás és a különböző technikai specifikációk vagy a GSM Association Ajánlásai közötti eltérések, ellentmondások illetve az utóbbiakban a Szerződésben nem szereplő előírások esetén a Megállapodás rendelkezései az irányadók.

1.5. A vonatkozó jogszabályok előírásainak fenntartása mellett a Felek magukra nézve kötelezőnek ismerik el a GSM Association Ajánlásait egyebek között – de nem kizárólagosan – az alábbiak tekintetében:

1. A szolgáltatás minőségére vonatkozó GSMA Ajánlások;
2. A visszaélések felismerésére vonatkozó GSMA Ajánlások; és

¹ A Rendelet az EU tagállamaira vonatkozik, és a közeljövőben várhatóan kiterjesztésre kerül az Európai Gazdasági Térség (EEA) egyéb tagállamaira is. Mindaddig, amíg ezek az államok (Izland, Liechtenstein és Norvégia) nem ültetik át a Rendeletet a nemzeti jogukba, az 531/2012/EU Rendelet és a BEREC Irányelvek nem vonatkoznak azokra a piaci szereplőkre, amelyek székhelye ezekben az államokban található.

3. a Felek közötti számlázásra vonatkozó GSMA Ajánlások, ideértve a számlázást, az elszámolást és a vitás kérdések rendezését.

2. Kezdőnap

2.1. A Nemzetközi Roaming tényleges kereskedelmi kezdőnapja a Felek által az összes sikeresen elvégzett hálózati és számlázási tesztet követően írásbeli megállapodásban rögzített dátum.

3. Értelmező rendelkezések

E Megállapodás alkalmazásában az alábbi kifejezések a hozzájuk tartozó meghatározásnak megfelelően értelmezendők, hacsak a jelen Megállapodás valamely más rendelkezésének szövegösszefüggése más értelmezést nem kíván:

3.1. **„Kapcsolt vállalkozás”**: olyan jogi személy, mely valamely Félnek:

1. közvetlenül vagy közvetve tulajdonosa vagy irányítója, vagy
2. olyan jogi személy, amely az egyik Felet közvetlenül vagy közvetve tulajdonában vagy irányítása alatt tartó jogi személy közvetlen vagy közvetett tulajdonában vagy irányítása alatt áll, vagy
3. amely valamely Fél közvetlen vagy közvetett tulajdonában vagy irányítása alatt áll,

mindaddig, amíg e tulajdonosi vagy irányítói kapcsolat fennáll.

A tulajdonában vagy irányítása alatt tartás több mint 50%-os részesedést jelent a kibocsátott tőke névértékéből vagy az igazgatók vagy hasonló tisztségviselők megválasztásával kapcsolatban szavazati jogot biztosító részvények névértékéből.

3.2. A **„Megállapodás”** a jelen Nagykereskedelmi Vízonteladói Barangolási Hozzáférfési Megállapodást és annak Mellékleteit jelenti.

3.3. **„A Megállapodás dátuma”** azt a napot jelenti, amelyen aláírásra jogosult képviselői útján mindkét Fél aláírta a jelen Megállapodást.

3.4. A **„GSM Association Közgyűlése”** a GSM Association Tagjai és Társult Tagjai által alkotott közgyűlést jelenti.

3.5. A **„GSM Association Ajánlásai”** a PSMC által a Közgyűlés elé ilyenként beterjesztett és a Központ által az Ajánlások listájára felvett dokumentumokat jelenti.

3.6. A **„Nemzetközi Roaming”** vagy **„IR”** az <A> által nyújtott azon szolgáltatásokat jelenti, amelyek segítségével roamingügyletei <A> kimenő roamingkapcsolatain keresztül hozzáféréshez jutnak.

3.7. A **„Közcéfú Mobilhálózat”** vagy **„PMN”** olyan hálózatot jelent, amely megfelel a GSM-hálózatnak a GSM Association Alapító Okiratában szereplő meghatározásának (AA.16.)¹

3.8. A **„Roamingügylefél”** kifejezés a -vel érvényes jogviszonyban álló olyan személyt vagy szervezetet jelenti, aki vagy amely Telenor GSM SIM (Subscriber Identity Module) és/vagy Telenor GSM USIM (Universal Subscriber Identity Module) modul segítségével használja a Szolgáltatásokat, amíg <A> kimenő roamingkapcsolatain barangol a jelen Megállapodás feltételeinek megfelelően

- 3.9. A „**Szolgáltatások**” kifejezés az <A> kimenő roaming partnerei által AA.14-ekben meghatározott és alkalmanként módosított szolgáltatásokat jelenti.
- 3.10. A „**Munkamenet**” egy PDP Context Activation és PDB Context Deactivation között eltelt időt jelenti.
- 3.11. A „**TAP**” (Transferred Account Procedure) a GSM Association Ajánlásaiban szereplő meghatározásnak és leírásnak megfelelő jelentést hordozza.
- 3.12. A „**Technikai Specifikációk**” kifejezés a 3GPP (Third Generation Partnership Project) által meghatározott és elfogadott technikai specifikációkat jelenti, ideértve a 3GPP által meghatározott és elfogadott ETSI technikai specifikációkat.
- 3.13. A „**Tag**”, „**Társult Tag**” és „**Központ**” kifejezések a GSM Association Alapító Okiratában meghatározott jelentéssel bírnak (ld. AA.16).

4. Mellékletek

- 4.1. A Mellékletek felosztását a Mellékletek Szerkezeti Áttekintése tartalmazza.

5. A Megállapodás tárgya

- 5.1. A Felek az <A> által Közcélú Mobilhálózat létrehozására és üzemeltetésére és a által virtuális mobilszolgáltató létrehozására és üzemeltetésére vonatkozó engedélyeik és jogaik, valamint a vonatkozó kötelező nemzeti szabályozás előírásai alapján az 5.2 *pont* alapján megállapodnak Nemzetközi Roaming kialakításáról
 1. a vonatkozó technikai Specifikációknak;
 2. a GSM Association kötelező Ajánlásainak; és
 3. a GSM Association azon nem kötelező Ajánlásainak megfelelően, amelyekről a Felek megállapodnak és amelyek a Mellékletekben szerepelnek;ideértve minden esetben a jelen Megállapodásban és annak Mellékleteiben meghatározott kereskedelmi vonatkozásokat.
- 5.2. A Technikai Specifikációktól és a GSM Association Ajánlásaitól való esetleges eltéréseket vagy a Felek által előírt többletkövetelményeket a jelen Megállapodás és/vagy annak Mellékletei rögzítik.
- 5.3. A jelen Megállapodás megkötése előtt a Felek megvizsgálták és objektíve indokoltnak találták az <A> kimenő roamingkapcsolatainak keresztül nyújtott, szabályozott hozzáférésű roamingszolgáltatás iránti kérelmet. A kérelem ésszerű és indokolt, amennyiben megvalósítása nem igényel ésszerűtlen mértékű erőforrást és megvalósítási költségeinek megtérülése ésszerű időn belül várható.

6. A Hálózat és a Szolgáltatások megvalósítása

- 6.1. Az <A> által nyújtott és az <A> által módosítható Szolgáltatások meghatározását a 2. sz. Melléklet tartalmazza. Ezen túlmenően:
 1. a Szolgáltatások kizárólag a -vel érvényes jogviszonyban álló Roamingügyletek részére nyújthatók;
 2. <A> a nagykereskedelmi roaming hozzáférést igénylőknek nyújtott szolgáltatásokkal azonos Szolgáltatásokat nyújt azonos feltételek

mellett. A Szolgáltatások elérhetőségét befolyásolhatja a megfelelő funkciók megléte; és

3. a Roamingügyletek barangolás közben olyan minőségű szolgáltatásban részesülnek, amely nem különbözik lényegesen az <A> egyéb partnereinek nyújtott szolgáltatásoktól.

7. A Szolgáltatások módosításának kezelése

7.1. <A> új Szolgáltatások bevezetéséről vagy meglévő Szolgáltatások módosításáról szóló, a 18.2.1 pont szerinti értesítést követően a Felek tárgyalásokat folytatnak a módosítás Roamingügyletekre gyakorolt esetleges hatásairól (ideértve a Roamingügyletek hozzáférést e Szolgáltatásokhoz) és megállapodnak a szükséges intézkedésekről, egyebek között az alábbiak tekintetében:

1. hálózati és számlázási tesztljárások a Technikai Specifikációk és a GSM Association Ajánlásaiban foglaltak szerint bármelyik Fél kérésének megfelelően;
2. adminisztrációs tevékenységek; és
3. a módosított szolgáltatások tervezett kezdő dátuma.

7.2 A Roamingszolgáltató a Nagykereskedelmi Vízonteladói Barangolási Hozzáférés igénylőjétől a szolgáltatás indítása előtt előrejelzést kérhet az éles indulást követő 12 hónap hang-, SMS- és adatforgalmáról.

7.3 A Roamingszolgáltató a Nagykereskedelmi Vízonteladói Barangolási Hozzáférés igénylőjétől a szolgáltatás indítása előtt bankgaranciát kérhet a következő három hónap előrejelzés szerinti forgalmának megfelelő összegre, de legalább 25 millió forintra. Amennyiben a forgalom mértéke változik, a Roamingszolgáltató kérheti a bankgarancia megfelelő módosítását.

8. Díjmegállapítás, számlázás és elszámolás

8.1. Amennyiben egy Roamingügylet <A>-nak külön mellékletben meghatározott kimenő roaming partnerei szolgáltatásait veszi igénybe a jelen Megállapodás alapján, úgy felelős e szolgáltatások díjainak megfizetéséért <A> kimenő roamingpartnerei AA14 szerinti tarifáinak megfelelően. A szabályozott roamingszolgáltatások díjszabására az 531/2012/EU Rendelet 7., 9. és 12. cikkének rendelkezései vonatkoznak. Minden egyéb szolgáltatás a Felek közötti üzleti tárgyalások tárgyát képezi, és a jelen Megállapodás külön Mellékletének rendelkezései vonatkoznak rá.

8.2. Az <A> kimenő roaming partnerei AA14 dokumentumában szereplő nagykereskedelmi roamingdíjak nem tartalmazzák a bejövő roaming hanghívások és a kimenő SMS-ek végződési költségét. Ennek megfelelően e szolgáltatások a 8.1. pont alapján nem tekinthetők a nagykereskedelmi vízonteladói barangolási hozzáférés részének. A vonatkozó BEREC-irányelvek alapján a díjszabásnak tisztességesnek és ésszerűnek kell lennie. E tarifák üzleti tárgyalások tárgyát képezik, a forgalmi trendek és előrejelzések alapján kerülnek megállapításra, és külön Melléklet formájában a jelen Megállapodás részét képezik.

9. A TAP megvalósítása

- 9.1. A Felek a TAP megvalósítása során a GSM Association Ajánlásait és a 3.1. sz. Mellékletben foglalt előírásokat követik.

10. Számlázás és elszámolás

- 10.1. A Felek a számlázás és elszámolás során a GSM Association Ajánlásait és a 3.2. sz. Mellékletben foglalt előírásokat követik.

11. Ügyfélszolgálat

- 11.1. A Felek Ügyfélszolgálattal kapcsolatos kötelezettségeit a 4. sz. Melléklet tartalmazza.

12. Titoktartás

- 12.1 A Felek megállapodnak, hogy a jelen Megállapodás tartalma információnak minősül (a lentebbi meghatározás szerinti értelemben), és a Megállapodás tartalmával kapcsolatban semmilyen információ nem hozható nyilvánosságra és nem adható ki külső feleknek mindkét Fél előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül, amennyiben ez nem szükséges a Megállapodás teljesítéséhez.
- 12.2. A jelen Megállapodás 12.1. *pontja* rendelkezésein túlmenően a Felek megállapodnak, hogy minden egymással megosztott információt a továbbiakban: „**Információ**”) bizalmasan kezelnek, s ilyen Információt sem egészben, sem részben nem adják át másnak a jelen 12. pontban engedélyezettől eltérő módon. A Felek az Információt kizárólag az egymással folytatott tárgyalásaik, az azokból eredő ügyletek és a jelen Megállapodásban tárgyát képező Szolgáltatások nyújtása érdekében használhatják fel. A Felek az Információt harmadik fél részére is átadatják, az átadó fél tevékenységének jóhiszemű értékesítésével vagy átvételével kapcsolatban az ésszerűség határain belül maradó üzleti átvilágítás keretében, vagy finanszírozás megszerzése, illetve biztosítás megkötése érdekében. Ilyen esetben az érintett harmadik felek (ideértve a hitelezőket és a biztosítókat) az Információba való betekintés előtt kötelesek a jelen 12. pont követelményeinek megfelelő titoktartási megállapodást kötni. A fentiek mellett a Felek az Információt a feltétlenül szükséges mértékben megoszthatják kapcsolt vállalkozásaikkal, igazgatóikkal, képviselőikkel, szakmai tanácsadóikkal, alvállalkozóikkal, alkalmazottaikkal és viszonteladóikkal, amennyiben e kapcsolt vállalkozásaikkal, igazgatóikkal, képviselőikkel, szakmai tanácsadóikkal, alvállalkozóikkal, alkalmazottaikkal és viszonteladóikkal a jelen 12. pontban foglaltakkal azonos és hasonlóan szigorú feltételeket tartalmazó titoktartási megállapodást kötnek. A jelen Megállapodás 12.3. pontjának megfelelően mindkét Fél felelősséggel tartozik a többi Fél felé a 15. pont alapján (a 12.3. pontnak megfelelően) az Információ jogosulatlan nyilvánosságra hozataláért olyan harmadik felek által, akik az adott Féltől jogszerűen jutottak az Információhoz.
- 12.3. A 15. pontban foglalt rendelkezésektől függetlenül mindkét Fél felelős a másik Fél felé minden olyan bizonyítottan felmerült kár vagy veszteség tekintetében, amely az Információ általa való jogosulatlan használatából vagy kiadásából ered. A kárfelelősség maximális mértéke ötszázezer (500 000) SDR.

- 12.4. A fenti 12.1. pontban foglalt rendelkezésektől függetlenül az Információ és a jelen Megállapodás tartalma közigazgatási szervek, bíróságok vagy szabályozó szervek tudomására is hozható az ilyen szervezetek felszólítása esetén.
- 12.5. A jelen megállapodás értelmezése szempontjából nem minősül bizalmasnak az az információ, amely:
1. a jelen Megállapodás rendelkezéseinek sérelme nélkül nyilvánosan hozzáférhető vagy azzá válik; vagy
 2. amely a fogadó Fél számára már az átadó Fél általi átadást megelőzően ismert volt; vagy
 3. amelyet egy erre jogosult harmadik fél korlátozás nélkül ad át a fogadó Félnek; vagy
 4. amelyet a fogadó Fél saját maga, függetlenül fejlesztett ki, anélkül hogy azzal kapcsolatban releváns bizalmas Információ került volna átadásra a részére.
- 12.6. A Felek kölcsönösen megállapodnak, hogy a 12. pont sérelme vagy ilyen sérelem veszélye esetén a másik Fél által elszenvedett kár nem kompenzálható pusztán pénzbeli kártérítéssel, ennek megfelelően, az egyéb rendelkezésre álló törvényi vagy méltányossági jogorvoslatokon túlmenően a másik Fél követelhet ideiglenes intézkedést vagy szerződészerű teljesítést az ilyen szerződészegés vagy lehetséges szerződészegés esetén anélkül, hogy bizonyítékkal szolgálna a tényleges kárról (és anélkül, hogy óvadékot vagy más biztosítékot nyújtana), és mindkét Fél lemond arról, hogy ilyen esetben saját védelmében elégtelen bizonyítéokra hivatkozzon.
- 12.7. A 12. pont a jelen Megállapodás megszűnését követően változatlanul hatályban marad tíz (10) évig, ugyanakkor semmiképpen sem korlátozhatja a Feleket saját bizalmas Információik felhasználásában.

13. Adatvédelem

- 13.1. A Felek egymással szembeni információszolgáltatási kötelezettsége nem vonatkozik azokra az esetekre, ha valamelyik Fél számára a saját országának Nemzetközi Roamingra vonatkozó jogszabályai vagy más előírásai megtiltják, hogy e kötelezettségének eleget tegyen.
- 13.2. B köteles tájékoztatni ügyfeleit arról, hogy roamingolás közben előfordulhat, hogy személyes adataik tárolására és továbbítására a saját országukétól eltérő szabályozás vonatkozik.
- 13.3. A Felek vállalják, hogy valamennyi magyarországi adatvédelmi jogszabálynak és előírásnak eleget tesznek. Az adatvédelemmel kapcsolatos további előírások a jelen Megállapodás 6. számú Mellékletében található.

14. Visszaélés-ellenes intézkedések

- 14.1. A Felek a GSM Association Ajánlásait és a 7. sz. Mellékletben foglalt eljárásokat és előírásokat követik a Roamingügyfelek csalárd vagy jogosulatlan hozzáféréseinek megakadályozása érdekében.

15. A Felek felelőssége

- 15.1. A jelen Megállapodás alapján vagy azzal kapcsolatban egyik Fél sem tartozik felelősséggel a másik Fél felé az alábbiak kivételével:
1. az <A> részére a 8. pont értelmében fizetendő díjak tekintetében;
 2. valamely Fél gondatlansága esetén, amennyiben azzal bizonyítottan kárt vagy veszteséget okoz a másik Félnek. Ilyen esetben a gondatlan Fél kártérítési kötelezettségének maximális összege kétszázötvenezer (250 000) SDR bármely egyedi esemény, vagy egyazon okból eredő eseménysorozat tekintetében;
- 15.2. a 12. pontnak megfelelően a GSM Association kötelező Ajánlásainak be nem tartása esetén. Továbbá egyik Fél sem tartozik felelősséggel semmiféle közvetett kárért vagy veszteségért, ideértve – egyebek mellett – az elmaradt hasznot vagy forgalmat, még abban az esetben sem, ha az illető Felet tájékoztatták az ilyen veszteség vagy kár lehetőségéről.
- 15.3. A Felek vagy kapcsolt vállalkozásaik egyetlen alkalmazottja sem tehető felelőssé a másik Fél jelen Megállapodással kapcsolatos gondatlanságáért vagy szándékos cselekményéért. A 15.1 és 15.2 sz. pontban foglalt korlátozásokon túl a fentiek nem értelmezhetők úgy, mint a Felek felelősségének korlátozását alkalmazottaik eljárásával kapcsolatban.
- 15.4. A felelősség jelen pont szerinti korlátozása nem érvényes abban az esetben, ha a kár vagy veszteség oka az egyik Fél szándékos mulasztása (ideértve a csalást) vagy vétkes hanyagsága.

16. A Szolgáltatások szüneteltetése

- 16.1. A jelen Megállapodás bármely ellentétes rendelkezésétől függetlenül <A> vagy a vendég-hálózat üzemeltetője jogosult kártérítési kötelezettség nélkül felfüggeszteni vagy megszüntetni a Roamingügyletek részére nyújtott szolgáltatásokat, ha olyan körülmények merülnek fel, amelyek közepette e szolgáltatásokat saját ügyfelei körében is felfüggesztené vagy megszüntetné, ideértve egyebek között az alábbi eseteket:
1. Ha a Roamingügyletek hibás vagy jogsértő berendezéseket használnak; vagy
 2. Ha a Roamingügyletek technikai vagy egyéb problémákat okoznak <A> kimenő roaming partnerei Közcélú Mobilhálózataiban; vagy
 3. Ha visszaélés vagy engedély nélküli használat gyanúja merül fel; vagy
 4. Ha a jogviszony hitelesítése nem lehetséges; vagy
 5. Ha az előrejelzésektől jelentős mértékben eltérő mértékű forgalom keletkezik; vagy
 6. Ha a Közcélú Mobilhálózaton karbantartási vagy fejlesztési munkálatokat végeznek; vagy
 7. 3 hónapot túllépő nemfizetés esetén.
- 16.2. Amennyiben valamennyi Roamingügyletfél tekintetében szüneteltetni kívánja a Szolgáltatásokat, <A> köteles minden üzletileg ésszerű erőfeszítést megtenni annak érdekében, hogy -t legalább négy (4) héttel előre értesítse a szüneteltetésről (a szüneteltetés körülményei alapján ennél rövidebb értesítési határidő is lehetséges). Amennyiben a szüneteltetés hat (6) hónapnál hosszabb ideig áll fenn, úgy a jelen Megállapodást jogosult azonnali hatállyal írásban felmondani.

- 16.3. Az **Error! Reference source not found.** sz. pont rendelkezéseitől függetlenül, technikai okokból, kártérítési felelősség nélkül, de <A> részletes írásbeli értesítése mellett szüneteltetheti Roamingügyleti hozzáférést a Szolgáltatásokhoz. Amennyiben technikailag célravezetőbb, felkérheti <A>-t, hogy szüneteltesse Roamingügyleti részére nyújtott szolgáltatásait. Ilyen esetben <A> az üzleti ésszerűség határain belül köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy a kézhezvételt követő hét (7) naptári napon belül teljesítse a kérést.
- 16.4. A Felek megállapodnak, hogy a szüneteltetésnek véget kell vetni, mihelyst <A> vagy sikeresen megoldja a technikai problémát.

17. Vis maior

- 17.1. Amennyiben valamely Fél nem vagy késedelmesen tesz eleget a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek (a jelen Megállapodás szerinti díjfizetési kötelezettség kivételével), az nem tekinthető szerződésszegésnek akkor, ha a nemteljesítés oka vis maior esemény, így például kormányzati intézkedés, hatósági rendelkezés, munkáskizárás, sztrájk, a közlekedés ellehetetlenülése, háború, lázadás vagy más katonai cselekmény, tűzvész, árvíz, természeti katasztrófa vagy egyéb olyan előre nem látható akadály, amelynek leküzdése az ésszerűség határain belül nem várható el az érintett Féltől. Ugyanez vonatkozik arra az esetre, ha az egyik Fél késedelmes teljesítésének vagy nemteljesítésének oka az illető valamely alvállalkozójának a fenti okok miatti nemteljesítése. A kötelezettségei teljesítésében akadályoztatott Fél az akadályoztatásról való tudomásszerzést követően a lehető legrövidebb időn belül köteles írásban tájékoztatni a másik Felet a vis maior eseményről. Amennyiben a vis maior körülmények hat (6) hónapnál hosszabb ideig fennállnak, bármely Fél jogosult a Megállapodást írásban azonnali hatállyal felmondani.
- 17.2. Amennyiben az érintett Fél elmulasztja értesíteni a másik Felet a vis maior esemény bekövetkeztéről a fenti 15.1 Pontban foglaltak szerint, úgy a későbbiekben nem hivatkozhat a vis maior körülményekre a nemteljesítés okaként. Ez a kötelezettség nem áll fenn abban az esetben, ha mindkét Félnak tudomása van a vis maior eseményről vagy ha az érintett Fél a vis maior körülmények miatt nem képes értesíteni a másik Felet.

18. A Megállapodás tartama

- 18.1. A jelen megállapodás a Megállapodás Napján lép hatályba és a 16.2, 17.1 és 19 sz. pontok rendelkezéseinek megfelelően mindaddig hatályban marad, amíg az egyik Fél írásban, hat (6) hónapos felmondási idő mellett felmondással meg nem szünteti.

19. A Megállapodás megszűnése

- 19.1. A 16.2, 17.1 és 18 sz. pontokban foglalt eseteken túl a Megállapodás az alábbi esetekben szüntethető meg:
1. a Felek közös megegyezésével; vagy
 2. bármely Fél kezdeményezésére azonnali hatállyal a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén, amennyiben az utóbbi nem orvosolja, vagy nem képes orvosolni a szerződésszegést az erre való írásbeli felszólítás kézhezvételét követő hatvan (60) napon belül;
 3. bármely Fél kezdeményezésére azonnali hatállyal, amennyiben a másik Fél csődöt jelent, fizetéseképtelenné válik vagy csőd- vagy

kényszeregyezséget köt a hitelezőivel, és a jelen megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítését nem tudja első osztályú bank által kibocsátott első felszólításra fizetendő bankgaranciával szavatolni;

4. bármely Fél írásbeli kezdeményezésére abban az esetben, ha a Nemzetközi Roaming technikailag vagy üzletileg ellehetetlenül <A> kifelé irányuló roaming partnereinek Közcélú Mobilhálózatain és a 16.pontban foglalt rendelkezések nem elégségesek a probléma megoldására, vagy ha elfogadhatatlan mértékű jogosulatlan használatra kerül sor, és a másik Fél ezt nem képes az arra való írásbeli felszólítás kézhezvételét követő hatvan (60) napon belül kiküszöbölni; vagy
 5. a 15.1 rendelkezéseinek megfelelően azonnali hatállyal, amennyiben az illetékes hatóság jogerősen visszavonja vagy nem hosszabbítja meg valamely Fél Közcélú Mobilhálózat üzemeltetésére vonatkozó, vagy egyébként a Szolgáltatás(ok) üzemeltetéséhez szükséges licencét vagy engedélyét.
- 19.2. Amennyiben a megállapodás megszüntetésére szerződésszegésre való hivatkozással a 19.1.2. pont alapján kerül sor, úgy a szerződésszegő Fél, tekintet nélkül a 15.2. pont rendelkezéseire, kártérítési felelősséggel tartozik a másik Fél felé minden, a szerződésszegésből eredő és bizonyított kár és veszteség tekintetében (a közvetett vagy következményes károk és veszteségek kivételével) legfeljebb kétszázötvenezer (250 000) SDR erejéig. A kártérítési összeg e korlátozása azonban nem vonatkozik a szándékos károkozás vagy vétkes hanyagság eseteire.

20. A Megállapodás, a Mellékletek és a Függelékek módosítása

20.1. A jelen Megállapodás és/vagy a Mellékletek és/vagy a Függelékek bármilyen módosítása és/vagy kiegészítése kizárólag írásban, a Felek aláírásra jogosult képviselőjének aláírásával érvényes.

20.2. A 20.1 ponttól függetlenül <A> jogosult:

1. saját belátása szerint új Szolgáltatásokat megvalósítani vagy meglévő Szolgáltatásokat módosítani [amennyiben az ilyen módosítások célja nem hátrányos megkülönböztetése] a Technikai Specifikációk és a GSM Association Ajánlásaiban foglaltaknak megfelelő hálózati és számlázási teszteljárások bármelyik Fél kérésének megfelelő sikeres lezárása után;
2. saját belátása szerint részben vagy egészben beszüntetni a valamely roaming partner által vagy részére nyújtott szolgáltatásokat. <A> vállalja, hogy az ésszerűség határain belül mindent megtesz annak érdekében, hogy legalább hatvan <60> nappal előre írásban értesítse -t meglévő Szolgáltatások olyan beszüntetéséről, amely lényeges változásnak minősül és kihatással van a Nemzetközi Roamingra; vagy
3. módosítani a 12. sz. Mellékletben vagy annak későbbi változataiban rögzített tarifáit. Előre beütemezett változások esetén (l. BA.27) <A> a tarifaváltozást megelőzően legalább hatvan (60) nappal írásbeli értesítést küld a változásról; az új tarifa a hatvan (60) napos határidő lejártát követő hónap első napjával lép érvénybe. Előre nem tervezett változások esetén <A> az ésszerűség határain belül mindent megtesz annak érdekében, hogy a változást megfelelő határidővel jelentse be; ilyen esetekben a változás a bejelentett határidő lejáratával lép érvénybe. A Felek úgy tekintik, hogy a tarifák bármilyen változása automatikusan a jelen Megállapodás részévé válik. A tarifaváltozásokkal szemben a 23.2 sz. pont alapján emelhető kifogás;

- 20.3. Az 5.1 (1) és (2) pontban található hivatkozások a Technikai Specifikációkra és a GSM Association Ajánlásaira, illetve e dokumentumoknak a GSM Association által időről időre módosított változataira való hivatkozásokként értendők. Ugyanakkor az 5.1(3) pontban található hivatkozások a GSM Association Ajánlásaira csak akkor vonatkoznak automatikusan e nem kötelező dokumentumoknak a GSM Association által időről időre módosított változatára, ha a Felek ebben kifejezetten megállapodnak és a Megállapodásban vagy a Mellékletekben ezt rögzítik. A jelen 20.2(3) pontra az 5.2 pont rendelkezéseit alkalmazni kell.
- 20.4. A Felek továbbá kijelentik, hogy a GSM Association fejlődésének, tapasztalatainak, illetve a Nagykereskedelmi Vizonteladói Barangolási Hozzáférés megvalósításának fényében a későbbiek során célravezető lehet a Megállapodás módosítása. Ennek megfelelően a Felek készek jóhiszemű tárgyalásokat folytatni a jelen megállapodás mindkét Fél számára elfogadható esetleges módosításáról.

21. Vegyes rendelkezések

21.1. Jogutódlás és átruházás

A jelen Megállapodás és az abban foglalt jogok és kötelezettségek a Felekre és jogutódjaikra nézve kötelező érvényűek. Egyik fél sem értékesítheti vagy ruházhatja át a jelen Megállapodást vagy annak bármely részét, illetve az azzal kapcsolatos érdekeltségét, vagy az abban foglalt jogait vagy kötelezettségeit. E rendelkezés alól kivétel, hogy bármely Félnek jogában áll a Megállapodást teljes egészében (de nem részben) átruházni egy Kapcsolt Vállalkozása részére, amely ugyancsak a GSM Association tagja, vagy egy olyan személyre, melyre Közcéltű Mobilhálózat(ok) üzemeltetésére vonatkozó jogát vagy engedélyét átruházza, amennyiben e kedvezményezett írásban, a Felek által jóváhagyott módon kifejezetten magára vállalja az átruházó Fél jelen Megállapodás szerinti valamennyi kötelezettségét, vagyis Félként belép a jelen Megállapodásba. Az ilyen átruházás ugyanakkor nem mentesíti az átruházó Felet a jelen Megállapodás 10. pontja szerinti kötelezettségei alól. A jelen Megállapodás révén a Feleken kívül senki sem tehet szert semmiféle jogra sem kedvezményezett harmadik félként, sem pedig más módon.

21.2. Fejezetcímek

A jelen Megállapodásban található fejezetcímek kizárólag a hivatkozás kényelmét szolgálják, és semmilyen módon nem korlátozzák vagy befolyásolják a Megállapodás rendelkezéseinek értelmét vagy értelmezését.

21.3. Jogról lemondás kizárása

Ha valamelyik Fél egy vagy több alkalommal elmulasztja a másik Féltől megkövetelni a szerződés szerű teljesítést, az semmilyen módon nem befolyásolja jogát a szerződés szerű teljesítés kikényszerítésére. Ha valamelyik fél nem érvényesíti jogait a megállapodás bármely rendelkezésének sérelme esetén, ez nem értelmezhető sem úgy, hogy a kérdéses Fél lemondana a jogairól a kérdéses rendelkezés későbbi sérelme esetén is, sem pedig úgy, hogy a Megállapodás más rendelkezéseinek sérelme esetén is lemondana jogai érvényesítéséről.

21.4. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen Megállapodás vagy bármely mellékletének valamely része érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek bizonyul, úgy ez nem érinti a Megállapodás és a mellékletek egyéb rendelkezéseinek érvényességét és kikényszeríthetőségét. Ilyen esetben a Felek jóhiszemű tárgyalásokba kezdenek annak érdekében, hogy a Megállapodás vagy a mellékletek érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek bizonyult részét érvényes és kikényszeríthető rendelkezésekkel helyettesítsék. Amennyiben a Feleknek nem sikerül megállapodniuk az ilyen helyettesítés kérdésében, az nem érinti a Megállapodás fennmaradó részeinek érvényességét.

21.5. Értesítések

A jelen Megállapodás által előírt minden értesítés, információszolgáltatás és közlés az 1. sz. Mellékletben 1: (A Megállapodással kapcsolatos eljárások) előírásai szerint teljesítendő.

21.6. A jogszabályok és szabályozói előírások betartása

A Felek jelen Megállapodás szerinti kötelezettségvállalásaira alkalmazni valamennyi, jelenleg vagy a jövőben illetékes hatóság vagy kormányzati szerv által kibocsátott jogszabályt és/vagy szabályozói előírást, valamint az illetékes bíróságok valamennyi jogerős határozatát.

21.7. A korrupcióellenes jogszabályok betartása

A Felek elismerik a korrupcióellenes küzdelem és a vesztegetések megakadályozásának fontosságát, éppen ezért mindkét Fél vállalja, hogy mindenben eleget tesz a vonatkozó korrupció- és vesztegetésellenes jogszabályoknak, előírásoknak és korlátozásoknak.

22. Jogválasztás

22.1. A jelen Megállapodásra, az azzal kapcsolatos valamennyi kérdésre, valamint a Megállapodás értelmezésére a magyar jog az irányadó.

23. Jogviták rendezése és választottbíráskodás

23.1. A Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződésből eredő vitákat az alábbi eskalációs eljárások segítségével próbálják meg rendezni, mielőtt alávetnék magukat a szintén alább leírt választottbírói eljárásoknak.

A Felek Kapcsolattartói kötelesek kötelesek jóhiszeműen eljárva megkísérelni a vita rendezését a vitás kérdés felmerülését először jelző Fél értesítését követő harminc napon belül.

Amennyiben a Kapcsolattartóknak nem sikerül egyezsége jutniuk a vita tárgyában harminc napon belül, úgy a vitás ügyet társaságaikon belül magasabb beosztású tisztségviselők elé terjesztik, akiknek újabb harminc nap áll rendelkezésre a vita rendezésére. Amennyiben a vitás kérdést így sem sikerül rendezni, úgy bármely Félnek jogában áll kezdeményezni az alábbiakban ismertetett választottbírói eljárást.

A jelen Megállapodással kapcsolatos valamennyi vitás kérdés végleges eldöntésére három (3), a Budapesti Kereskedelmi Kamara Békéltetési és Választottbírói Szabályzata alapján kijelölt választottbíró illetékes a nevezett Szabályzat előírásainak megfelelően. Az <A> által eszközölt tarifamódosításokkal kapcsolatos vitákra ugyanakkor a 23.2. pontban leírt eljárás az irányadó.

- 23.2. Amennyiben az egyik Fél (a „**Vitató Fél**”) vitatja a rá vonatkozó Tarifa előre beütemezett vagy nem előre beütemezett módosítását, úgy az alábbiak szerint kell eljárni;

Az 531/2012/EU Rendelet alapján végrehajtott árváltozás nem tekinthető nem előre beütemezettnek.

A Vitató Fél a tarifaváltozásról az 1. sz. Mellékletben leírtak szerint kap értesítést. Az 1. sz. Mellékletben leírt módon tett értesítést követő tizennégy (14) napon belül a Vitató Fél elektronikus levélben vagy telefaxon valamint postai úton, ajánlott levélben értesíti a másik Felet arról, hogy kifogással kíván élni a tarifamódosítás ellen, és közli ennek indokát.

A két Fél Kapcsolattartóinak ebben az esetben harmincöt (35) nap áll rendelkezésükre a vita rendezésére. Amennyiben a harmincötödik (35.) nap elteltét követően sem sikerül megoldani a vitás kérdést, úgy azt társaságaikon belül magasabb beosztású tisztségviselők elé terjesztik. E magasabb beosztású tisztségviselőknek ebben az esetben huszonegy (21) nap áll rendelkezésükre a megegyezésre, vagyis a vitás kérdés rendezésére mindösszesen ötvenhat (56) nap áll rendelkezésre.

Amennyiben a vitát az ötvenhatodik (56.) nap végéig sem sikerül rendezni, úgy a Vitató Fél dönt arról, hogy az ügyet választottbíróság elé kívánja-e terjeszteni. A Vitató Fél a hatvanadik (60.) nap vége előtt köteles a másik Felet írásban értesíteni arról, hogy választottbírósági eljárást kíván indítani, és köteles a Budapesti Kereskedelmi Kamaránál e határidőig kezdeményezni a hivatalos eljárásokat.

Ezt követően a tarifamódosítással kapcsolatos vita végleges eldöntésére három (3), a Budapesti Kereskedelmi Kamara Békéltetési és Választottbírósági Szabályzata alapján kijelölt választottbíró illetékes a nevezett Szabályzat előírásainak megfelelően.

A Felek megállapodnak, hogy a választottbírósági döntést egyik Fél sem kezelheti bizalmas információként.

- 23.3. A választottbírósági eljárás helye Budapest, Magyarország, az eljárás nyelve a magyar nyelv.
- 23.4. A döntés végleges és kötelező a Felekre nézve; a Felek ezennel lemondanak arról a jogukról, hogy az ügyet bármely nemzeti bíróság elé terjesszék (kivéve azt az esetet, ha ennek célja a választottbírósági döntés végrehajtása).

24. Aláírások

Hely

Hely

Dátum

Dátum

.....
Az <A Szolgáltató> részéről

.....
A <B Szolgáltató> részéről

25. A mellékletek szerkezetének áttekintése

Melléklet száma	Melléklet megnevezése
1. SZÁMÚ MELLÉKLET	A Megállapodás kezelésének elvei
2. SZÁMÚ MELLÉKLET	Szolgáltatások
3. SZÁMÚ MELLÉKLET	Számlázás és elszámolás
3.1. SZÁMÚ MELLÉKLET	Számlázási adatokkal kapcsolatos információk
3.2. SZÁMÚ MELLÉKLET	Elszámolási eljárás
4. SZÁMÚ MELLÉKLET	Ügyfélszolgálati alapelvek
5. SZÁMÚ MELLÉKLET	Műszaki szempontok
5.1. SZÁMÚ MELLÉKLET	Tesztelés
5.2. SZÁMÚ MELLÉKLET	Biztonság
6. SZÁMÚ MELLÉKLET	Adatvédelem, általános alapelvek
7. SZÁMÚ MELLÉKLET	Visszaélés-ellenes intézkedések
8. SZÁMÚ MELLÉKLET	Roaming szolgáltatásiszint-megállapodás
9. SZÁMÚ MELLÉKLET	Roamingszolgáltatói tarifa
10. SZÁMÚ MELLÉKLET	A Megállapodásban egyéb helyen nem tárgyalt kapcsolattartók

1. sz. Melléklet: A MEGÁLLAPODÁSSAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁSOK

Értesítések

A jelen Megállapodással kapcsolatos minden értesítés, tájékoztatás és közlés írásban, magyar vagy angol nyelven tehető meg, illetve nyújtható, és postán, vagy lehetőség szerint biztonságos elektronikus levélben küldendő az alábbi címekre:

A Roamingszolgáltató CÍME:

A Nagykereskedelmi Viszonteladói Barangolási Hozzáférést kérelmező CÍME:

Mindkét Fél egyetlen személyt jelöl ki kapcsolattartónak a Megállapodással kapcsolatos információcsere kezelésére.

Módosítások

A jelen Megállapodás rendelkezik a Mellékletek vagy Függelékek kiegészítésének vagy módosításának jogáról.

A Mellékletek frissítéseit a Felek levélben vagy futár útján küldik meg egymásnak.

Hatálybalépési időpontok

Az egyes módosításokat egyértelműen azonosítja a Felek által kölcsönösen elfogadott Módosítási dátum.

2. sz. Melléklet: SZOLGÁLTATÁSOK

A Szolgáltatásokat – a Közcélú Mobilhálózatra vagy virtuális mobilhálózatok üzemeltetőire vonatkozó eltérésektől, illetve a Felek által a tesztelési fázis során kölcsönösen elfogadott opcióktól eltekintve – a Technikai Specifikációknak megfelelően kell megvalósítani.

Az <A> által nyújtott Roamingszolgáltatások

<A> az Európai Gazdasági Térségen (EEA) belül biztosítja azon nagykereskedelmi roamingszolgáltatásokat, amelyek minimálisan szükségesek ahhoz, hogy lehetővé tegyék számára, hogy saját rendszereivel megfelelő minőségű kiskereskedelmi roamingszolgáltatást nyújtson. A szolgáltatás technikai részleteit külön Melléklet tartalmazza. A vendég-hálózatok és elérhető szolgáltatások listája üzleti tárgyalásokon alapul, és a Megállapodás külön Mellékletét képezi.

3. sz. Melléklet: SZÁMLÁZÁS ÉS ELSZÁMOLÁS

A Nemzetközi Roaminggal kapcsolatos számlázás és elszámolás a kereskedelmi roaming megerősített kezdőnapjával lép életbe a kölcsönösen elfogadott Indítólevélben foglaltak szerint.

3.1. sz. Melléklet: SZÁMLÁZÁSI ADATOKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A Nemzetközi Roaminggal kapcsolatos, de a 3.1.2. sz. MELLÉKLETBEN kifejezetten nem említett számlázási információk cseréje TAP-on keresztül történik.

Minden egyéb, kereskedelmi megállapodás tárgyát képező szolgáltatás számlázása havonta történik a Felek által elfogadott szabályoknak megfelelően.

3.1.1. SZ. MELLÉKLET: INFORMÁCIÓ AZ ÁTADOTTÜGYFÉL-ELJÁRÁSSAL (TAP) KAPCSOLATBAN

Adatcsere-eljárás

A TAP-rekordok cseréje elektronikus adatcserén (Electronic Data Interchange, EDI) keresztül történik.

További intézkedésig az <A> által végzett adatátvitel ütemezése a következőképp történik:

XXXXXXXXXXXXXX

Az adatcsere gyakoriságának módosításáról a Felek annak megvalósítása előtt kötelesek megállapodni egymással.

Amennyiben nem állnak rendelkezésre terhelési adatok, a Felek Értesítési fájlokat küldenek.

Az EDI Cím, valamint a kérdések és panaszok fogadását szolgáló kapcsolattartók:

EDI CÍM ÉS KAPCSOLATTARTÓK

Üzemszüneti eljárás

EDI-meghibásodás vagy az EDI-adatátvitel késedelme esetén életbe lép a TADIG által a GSM Association Ajánlásaiban meghatározott üzemszüneti eljárás.

A TADIG által meghatározott üzemszüneti eljárás kizárólag kivételes körülmények között alkalmazható. Az adatátvitel módja a következő:

(Kérjük kitölteni)

A számlázási állományok megállapodás szerinti üzemszüneti eljárásnak megfelelő küldésének késedelme esetén haladéktalanul értesíteni kell -t.

A megállapodás szerinti üzemszüneti eljárásnak megfelelően a számlázási állományok valamint a Szállítólevelek az alábbi címekre küldendőek, és az alábbi kapcsolattartók fogadják a kérdéseket és panaszokat:

CÍMEK ÉS KAPCSOLATTARTÓK

Az üzemszüneti eljárás életbelépése nem érinti az Adatcsere-eljárás c. részben meghatározott felelősséget.

Az ütemezés módosításai

A számlázási fájlok cseréje ütemezésének bármilyen módosításához a Felek előzetes megállapodása szükséges.

Adatelszámolási rendszer

Adatelszámolási rendszer alkalmazása esetén az adatcsere-folyamatban a Roamingszolgáltató kötelezettségei nem változnak a GSM Association által az Ajánlásokban megfogalmazottakhoz képest.

3.2. SZ. MELLÉKLET: ELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS

A jelen 3.2. sz. Mellékletben meghatározott Elszámolási Eljárás vonatkozik a <roaming kereskedelmi indítólevélle> vagy <dátummal> induló forgalmi időszak roamingforgalommal kapcsolatos pénzügyi tranzakcióira.

<A> havi számlát állít ki a PMN-szolgáltatók vendégállományaiban barangoló ügyfelek hívásairól, valamint minden egyéb, a üzleti tárgyalások során elfogadott szolgáltatásról.

Az SMS Interworkingre vonatkozó elszámolási eljárás a Felek által aláírt és egymásnak átadott SMS Interworking Kiegészítés kereskedelmi indításával lép életbe.

A számlázási időszak általában egy naptári hónap. Ugyanakkor a következő hónapra átnyúló átírások nem osztandók meg két számla között. A számlát legkésőbb a tárgyhót követő hónap <xx>. napjáig kell megküldeni. Számlaértesítő a következő címre küldhető <a későbbiekben kitöltendő>

<A> a PMN-operátorok közötti alapszámlák kölcsönösen elfogadott módosításairól vagy helyesbítéseiről jóváírási vagy helyesbítési értesítéseket bocsát ki. <A> a következő küszöbérték fölött állít ki jóváírási értesítést részére: <X> SDR. Azonban legalább évente egyszer, lehetőség szerint az év vége előtt sort kell keríteni egy jóváírási értesítés kibocsátására.

Közvetlen, egyösszegű fizetés valutaátváltással

A számlaösszeget (és, ha van, a jóváírási értesítés összegét) a kötelezett külön köteles megfizetni a kedvezményezett saját valutánemében a számlán és/vagy jóváírási értesítőn jelzett, SDR-ben megadott összeg alapján.

Az SDR-összegek átváltása a fizetés valutánemére a BA.11-es Ajánlás szerint történik.

 a legutolsó számla keltét követő 30 napon belül köteles a számlát kifizetni.

Amennyiben az esedékesség napjáig nem fizeti meg a klíringegyenleget, <A> az esedékesség napjától a fizetés napjáig tartó időszakra szokásos mértékű késedelmi kamatot számíthat fel a késedelmes összegre.

Az <A>-t megillető késedelmi kamat mértéke:

az aktuális alapkamat +%

A számlázási gyakoriságot és az elszámolási időszakot a Felek legalább három hónapos előzetes megállapodással módosíthatják.

A számlázással kapcsolatos valamennyi kérdést és kifogást a következő kapcsolattartóknak kell eljuttatni:

SZÁMLÁZÁSI KAPCSOLATTARTÓ:

 köteles megfizetni az <A> országában érvényes általános forgalmi adót (áfa) vagy egyéb hasonló adókat.

Bankköltség

A kötelezett bankja által felszámított esetleges bankköltségeket, ideértve a kötelezett által a fizetés végrehajtásához felhasznált levelező vagy közvetítő bankok költségeit a kötelezett köteles megfizetni.

A kedvezményezett bankja által felszámított esetleges bankköltségeket, ideértve a kedvezményezett által a fizetés végrehajtásához felhasznált levelező vagy közvetítő bankok költségeit a kedvezményezett köteles megfizetni.

Abban az esetben, ha a kötelezett nem a vonatkozó mellékletben meghatározott valutában vagy nem a megfelelő számú számlára teljesíti a fizetést, a kedvezményezett kérheti így keletkezett többletköltségei megtérítését a kötelezettől.

A számlákkal kapcsolatos fizetési információkat az alábbiakban kell megadni.

Amennyiben eltérés van az alábbiakban szereplő fizetés információk és a számlán vagy egyéb dokumentumon szereplő információk között, úgy az adatokat a Megállapodás kezeléséért felelős kapcsolattartóval kell egyeztetni.

További fizetési információk megadásához kérjük, újabb példányban töltsse ki az alábbi táblázatot.

Bankszámla típusa	<PI. Roaming forgalom, SMSI forgalom>
Fizetés pénzneme	<Pénznem. PI. „HUF”, „EUR”, stb.>
Számlavezető bank	<Számlavezető bank neve>
Bank címe	<Bank címe>
Bank kódja	<BIC- vagy Swift-kód az ISO 9362 szabványnak megfelelően>
Számlatulajdonos neve	<A bankszámlajogosult neve>
Bankszámlaszám	<Amennyiben nem IBAN-t használnak>
IBAN	<IBAN nemzetközi bankszámlaszám>
Közvetítő bank kódja	
Közvetítő bank neve	
Közvetítő bank bankszámlaszáma	

Közvetítő bank IBAN-kódja	
Egyéb fizetési információk	

4. SZÁMÚ MELLÉKLET ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ALAPELVEK

Általános rendelkezések

<A> kimenő roaming partnerei közcélú mobilhálózatain történő barangolás közben a roamingüggyfelek hazai szerződéses partnerük () ügyfélszolgálatához fordulhatnak.

Roaming információ

<A> a saját érintett kimenő roaming partnereivel kapcsolatos minden releváns és rendelkezésre álló információt továbbít felé. Az ilyen információkat a következő kapcsolattartónak kell megküldeni:

XXXXXXXXXXXX

A közcélú mobilhálózat meghibásodása.

A közcélú mobilhálózat észlelhető hibája esetén az <A> kimenő roaming partnerei hálózatán barangoló roamingüggyfelek saját ügyfélszolgálatukhoz fordulhatnak. A hazai ügyfélszolgálat biztosítja a kapcsolattartót. Abban az esetben, ha a ügyfélszolgálat valamely vendég-hálózat potenciális meghibásodásáról kíván érdeklődni, úgy az alább megadott kapcsolattartóhoz fordulhat.

Ezen túlmenően adódhat olyan helyzet, amikor az egyik Fél technikai szakértőinek közvetlenül fel kell venniük a kapcsolatot a másik Fél technikai szakértőivel (pl. hibakeresés esetén). Ilyen esetekre további kapcsolattartókat szükséges megadni. E kapcsolattartók adatait l. lentebb.

A Roamingüggyfelek által az <A> kimenő roaming partnerei közcélú mobilhálózataiban vagy szolgáltatásaiban észlelt és felé jelzett gyakori hibákat <A> alábbi kapcsolattartója felé kell jelezni: XXXXXXXXXXXX

Elveszett/ellopott SIM és/vagy USIM kártyák

SIM és/vagy USIM kártya elvesztése vagy ellopása esetén a Roamingüggyfelet saját hazai ügyfélszolgálatához kell irányítani.

Elveszett/ellopott vagy hibás mobilkészülék

Mobilkészülék elvesztése, ellopása vagy meghibásodása esetén a Roamingüggyfelet saját ügyfélszolgálatához kell irányítani.

Számlázással kapcsolatos kérdések

Abban az esetben, ha egy Roamingüggyfél a barangolás alatt kiszámlázott összeggel kapcsolatban kíván érdeklődni, kérdését saját ügyfélszolgálatának teheti fel. <A>-val kizárólag saját ügyfélszolgálatán keresztül léphet kapcsolatba.

Ügyfélszolgálati telefonszámok

 ügyfélszolgálati telefonszámai:

5. SZÁMÚ MELLÉKLET MŰSZAKI SZEMPONTOK

A következő Mellékletek tárgyalják a Nemzetközi Roaming és SMS Interworking éles üzem előtti és éles üzem alatti műszaki jellemzőit.

Előfeltételek

A hálózatok összekapcsolása, a roaming forgalom zökkenőmentes lebonyolítása, és a Felek közötti megfelelő elszámolás biztosítása érdekében az alábbi műszaki, adminisztratív előfeltételek meglétét biztosítani szükséges:

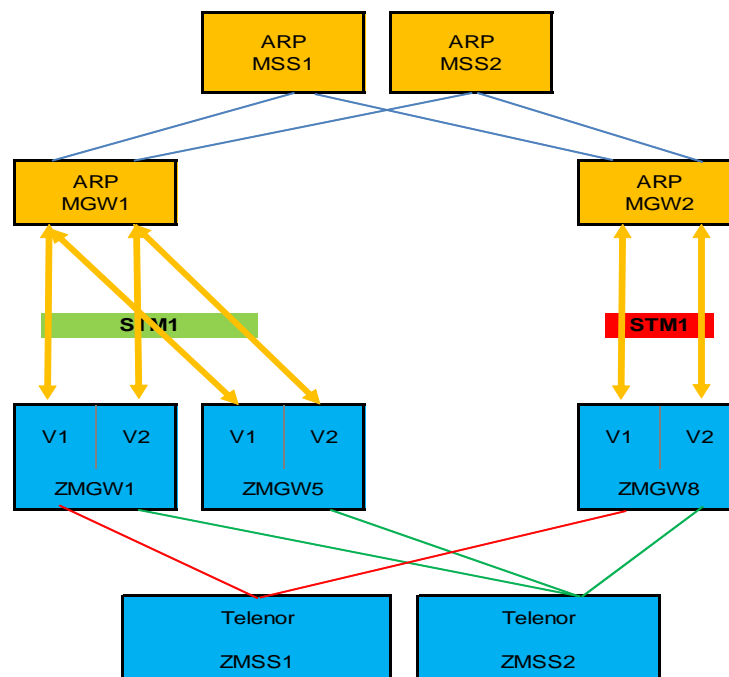
- A Kérelmező rendelkezik saját CS és PS core hálózattal (MSC, MGW, SGSN, ...)
- A Kérelmező rendelkezik saját előfizetői adatbázissal (HLR + AuC) és az ehhez kapcsolódó provisioning feladatokat maga látja el
- A Kérelmező rendelkezik saját SMSC-vel
- A Kérelmező saját core hálózati elemein biztosítja a törvényekben, rendeletekben előírt információ szolgáltatási funkciók ellátását (LIG).
- A Kérelmező rendelkezik saját számlázó rendszerrel
- A Kérelmező rendelkezik saját ügyfélszolgálatl
- A Kérelmező rendelkezik saját – komplett - teszthálózattal
- A Kérelmező rendelkezik saját Intelligens hálózati elemmel, mely támogatja a CAMEL protokollt
- A Kérelmező minden ügyfelének (pre-paid, post-paid) hívását az IN vezérli valós időben, és a roamingra vonatkozó EU-s követelmények (pl. ártájékoztató, bill shock védelem) megvalósítását is ezzel biztosítja.
- A GT módosításhoz szükséges fordító eszköz, illetve a TAP rekordok ellenőrzéséhez szükséges, CDR file-okat előállító eszköz a Telenor hálózatában kerül megvalósításra, melynek költségét a Kérelmezőnek kell állnia (GTTC – GT Translator and Traffic Control). Az eszközt a Telenor üzemelteti és tartja karban a jövőben
- A Kérelmező a Telenor által biztosított (U)SIM kártyákat használja külföldön, melyek előre meghatározott IMSI tartományból kerülnek kiadásra. A kártyákhoz szükséges biztonsági kódok titkosítva kerülnek átadásra a Kérelmező számára. A SIM-eken tárolt PLMN lista igény szerint kerül kialakítása.
- A Kérelmező a Telenor IMSI tartományával (is) rendelkező SIM kártyákra minden külföldi GPRS forgalmazáshoz szükséges beállítást megtesz a saját HLR/HSS-ében
- A Kérelmező számára a Telenor nem biztosít MSISDN számokat. Azokat a Kérelmezőnek kell az NMHH-nál kijelöletnie a 20-as SHS-től eltérő tartományból
- A Kérelmező Homing szolgáltatás számára a Telenor biztosít egy technikai számtartományt
- A Kérelmező a Telenor által elérhető roaming partnerek hálózatát használhatja, függetlenül hogy a híváskezdeményezés EU-n belül történt-e vagy sem
- A Kérelmező nem rendelkezik Traffic Redirection funkcióval (TR)
- A Kérelmező nem kíván hosszútávon LTE hozzáférést biztosítani ügyfelei számára külföldön

- A Kérelmező számtartományára indított, nemzetközi irányból bejövő hívások esetén a hívott szám hordozottságát a Telenor nem vizsgálja, az a Kérelmező feladata
- A Kérelmező rendelkezik a saját publikus IP tartománnyal, hogy mobil Internet vagy egyéb mobil adat szolgáltatást nyújtson
- A Kérelmező rendelkezik az IP címek a mobil végpontok általi használatát menedzselő RADIUS serverrel
- A Kérelmező egyedi, a Telenor saját használatú GPRS hozzáférési pontjaitól eltérő hozzáférési azonosítót (APN név) használ. Lehetőleg az APN név a domain név szabályai szerinti formátumban a Kérelmező egyedi azonosítójával kerüljön meghatározásra (pl. apn.kerelmezo.xx)
- A Kérelmező és a Telenor hálózata között nagy sebességű IP peering létesített
- A Kérelmező a saját ügyfelei számára vezeték nélküli Internet szolgáltatást nyújt (mobile ISP) és ehhez minden szolgáltatói infrastruktúrával rendelkezik
- A Kérelmező számára kijelölt Telenor IMSI tartománnyal a Telenor csomagkapcsolt hálózatába feljelentkezni nem lehet (a Telenor SGSN-eiben a feljelentkezés tiltott)

Összekapcsolás

Áramkörkapcsolt összekapcsolás

Az alábbi ábra a Telenor által javasolt összekapcsolási struktúrát mutatja.



POI-k helyszínei és szolgáltatás-ellenőrzési pontjai (SCP)

Szerver és Gw	Telephely és összekapcsolási helyszín	Pontkód
Telenor ZMSS1	1117 Bp. Budafoki út 64.	3-157
Telenor ZMSS2	Törökbálint, Pannon út 1.	3-158
Telenor ZMGW1	1117 Bp. Budafoki út 64.	-
Telenor ZMGW5	1117 Bp. Budafoki út 64.	-
Telenor ZMGW8	Bp. XIII, Teve utca 41. hrsz: 27703-3	-

Hálózat-kapcsolati architektúra

A Telenornak és a Kérelmezőnek (továbbiakban: Felek) a hálózataik között dedikált, kétirányú trónkcsoportokat kell létrehozniuk RT néven (Roaming Traffic). Induláskor az forgalom továbbítására kettő darab STM1-es összeköttetést kell kiépíteni a Felek között. Erre a célra a Telenor a ZMGW8-as (Budapest Teve utca) és a ZMGW1/5-ös (Budapest Budafoki út) hálózati elemei biztosítják a szükséges interfészeket. A Kérelmező feladata és felelőssége az összeköttetésekhez szükséges átviteltechnika kiépítése a Telenor kijelölt telephelyein található ODF rendezőig. A költségeket teljes egészében a Kérelmezőnek kell állnia. Abban az esetben, ha a forgalom növekedése és eloszlása szükségessé teszi a Felek további POI-k kijelölésében állapotodhatnak meg (Szolnok és Székesfehérvár). Ez esetben is érvényes, hogy a szükséges átviteltechnika biztosítása a Kérelmező feladata.

Signalling hálózat

A felek hálózataik között 2 * 2 darab SS7-es linket építenek ki, az alábbi viszonylatokban:

'A' Pont	Átviteltechnika
Telenor ZMSS1	STM1/63_TSL:1
Telenor ZMSS1	STM1/63_TSL:2
Telenor ZMSS2	STM2/63_TSL:1
Telenor ZMSS2	STM2/63_TSL:2

Csomagkapcsolt összekapcsolás*POI-k helyszínei és szolgáltatás-ellenőrzési pontjai*

Szerver és Gw	Telephely és összekapcsolási helyszín
Telenor ZSGSN1	1117 Bp. Budafoki út 64.
Telenor ZSGSN2	Bp. XIII, Teve utca 41. hrsz: 27703-3

Hálózat-kapcsolati architektúra

A csomagkapcsolt összekapcsolódás alapvető feltétele a megfelelő IP hálózati részek összekapcsolása. Ezeken a kapcsolatokon – redundancia miatt két független telephely/fizikai útvonal/IP router javasolt – keresztül biztosítjuk a Telenor SGGSN és a Kérelmező

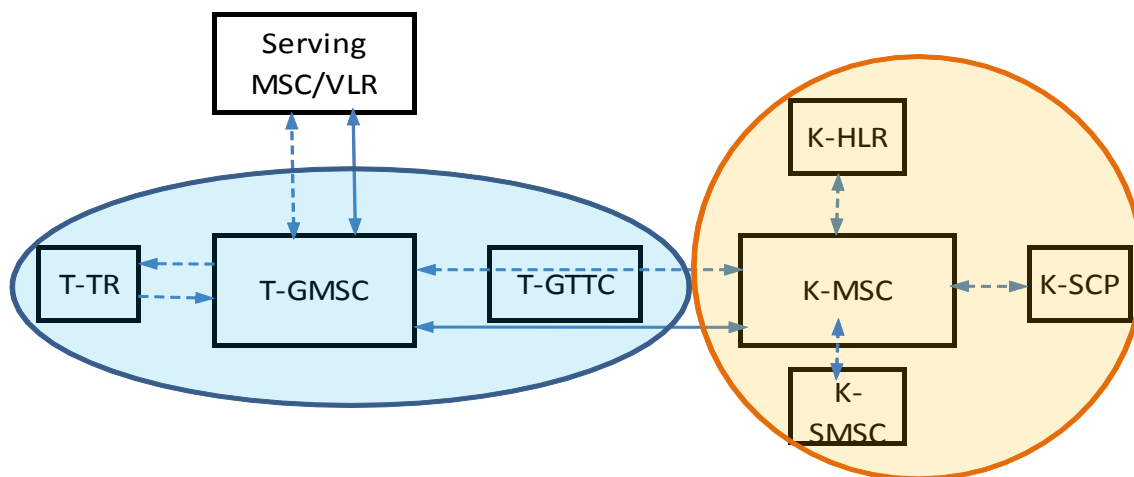
GGSN-je, IP gerinchálózata (IP-PDN) közötti 3GPP Gn interfészt, a végfelhasználói forgalom átadását. A megfelelő IP prefixek kicserélése eBGP protokollal történik.

A Kérelmező felelőssége, hogy az összeköttetésekhez szükséges átviteltechnika (2 db 1Gbps sáv szélességű Ethernet összeköttetés) kiépítése időben megtörténjen és hozzáférhető legyen a Telenor számára a Telenor kijelölt telephelyein található Patch panelen. A kiépítési és fenntartási költségeket teljes egészében a Kérelmező állja.

Abban az esetben, ha a forgalom növekedése szükségessé teszi, a Felek megállapodhatnak, hogy vagy a meglévő 1Gbps kapacitású linkek kapacitását növelik meg 10Gbps-re, vagy további POI-kat jelölnek ki (Telenor esetében ez Szolnokot és Székesfehérvárt jelent). Ez esetben is érvényes, hogy szükséges átviteltechnika biztosítása és fenntartása a Kérelmező feladata.

Hálózati architektúra, hívás felépítés, SMS végződtetés

Az architektúra kialakításának legfontosabb feltétele, hogy a forgalom felügyelete miatt (minőségi és árazási szempontból) minden nemzetközi irányból indított és ott végződött forgalomnak (hang, adat, sms, ...) át kell mennie a Telenor hálózatán.



Hálózat választás külföldön

- A LocUpdateRequest megérkezése után a Serving MSC/VLR a kérést továbbítja a Honos HLR-nek a T-GMSC és a T-TR-en keresztül.
- A T-TR a paraméterezésnek megfelelően elutasíthatja a feljelentkezési kísérletet, függetlenül hogy a feljelentkezést a Telenor ügyfelei vagy a Kérelmező ügyfelei kezdeményezték. Ha a feljelentkezés engedélyezett, akkor az IMSI tartomány alapján a T-GMSC a jelzésüzenetet továbbítja a K-MSC felé a T-GTTC-n keresztül.
- Mivel a nemzetközi partner csak a Telenor formátumú technikai számokat engedélyezi, ezért a T-GMSC és a K-MSC között implementálni kell egy eszközt, mely képes a Telenor formátumú HLR címet a Kérelmező számformátumára módosítani oda-vissza irányban (GT prefix translation). A GTTC ezen felül számolja az SCCP jelzésüzeneteket, mely egyik eleme az elszámolásnak.
- A Kérelmező HLR-e a szabványban leírtak alapján engedélyezi a feljelentkezést, majd visszajelzést küld a Serving MSC/VLR/nek. A GTTC paraméterezését a Telenor végzi a Kérelmezőtől kapott technikai számok alapján.

Híváskezdeményezés külföldön

- A Kérelmező ügyfele, ha hívást kezdeményez külföldön, akkor a Serving MSC/VLR felveszi a kapcsolatot a K-SCP-vel (CAMELv3). Mivel a nemzetközi partner csak a Telenor formátumú technikai számokat engedélyezi, ezért a T-GMSC és a K-MSC között implementálni kell egy eszközt, mely képes a Telenor formátumú SCP címet a Kérelmező számformátumára módosítani oda-vissza irányban (GT translation).
- Az SCP a válaszüzenetben (Connect) a Homig szolgáltatáslogika miatt egy Telenor formátumú Technikai számot ad meg, melyet egy tartományból választ ki.
- A Telenor formátumú technikai számra a Serving MSC/VLR egy hívást indít (hívott szám = technikai szám).
- A nemzetközi irányból bejövő hívást a hívás tranzitáló szolgáltató a Telenor hálózatába irányítja.
- A Telenor a hívást továbbirányítja a K-MSC felé a közvetlen RT linkeken, illetve a hívásról készít egy CDR-t.

Hívásfogadás külföldön

- Ha a Kérelmező ügyfele sikeresen feljelentkezett a Serving MSC/VLR-be, akkor arról a K-HLR egy bejegyzést tesz az adatbázisba.
- Hívás fogadás esetén a K-MSC irányítási információt kér a K-HLR-től, mely a kérés továbbítja a Serving MSC/VLR felé a T-GTTC-n keresztül, ahol a GT transláció megtörténik.
- A Serving MSC/VLR a K-HLR-nek visszaküldi a Roaming technikai számot.
- A Kezdeményező MSC a hívást továbbítja a T-GMSC-nek. Fontos, hogy minden esetben a hívásnak a Telenor hálózata felé kell mennie, még akkor is, ha a Kérelmezőnek van közvetlen kapcsolata nemzetközi hívást végződtetőkkel.
- A T-GMSC a hívást a nemzetközi linkjein a megfelelő irányba végződteti.

SMS küldés külföldön

- SMS küldés esetén a SMSC központ száma csak Telenor formátumú lehet, ellenkező esetben a Serving hálózat nem küldi el az SMS-t a honos hálózat felé.
- Az SMSC cím alapján a Telenor hálózatába érkező üzeneteket a Telenor továbbítja a K-MSC (K-SMSC) felé a T-GTTC-n keresztül. A T-GTTC elvégzi a szükséges címmódosítást, illetve CDR-t készít a SMS-ről.

SMS fogadás külföldön

- A Kérelmező SMSC-je kérést indít a K-HLR felé, hogy meghatározza a ügyfél tartózkodási címét (SRI for SM).
- Mivel a K-HLR egy nemzetközi VLR címet tartalmaz, és csak a Kérelmező ügyfelei által fogadott üzeneteket kell átküldeni a Telenor hálózatán, ezért a K-SMSC-nek az ilyen jellegű üzeneteket el kell tudnia különíteni a normál nemzetközi SMS üzenetektől.
- Az elkülönített üzenetek a T-GTTC-n és a G-MSC-n keresztül kézbesítésre kerülnek. A T-GTTC elvégzi a szükséges címmódosítást, illetve CDR-t készít a SMS-ről.

Hálózati architektúra, Roaming adat

Külföldi hálózati hozzáférés

A külföldi adatkapcsolati hálózat-hozzáférés teljesen analóg az áramkörkapcsolt esettel. Ennek megfelelően a csomagkapcsolt hozzáférés az áramkörkapcsolt esetben meghatározott módon és kiépített jelzeshálózati kapcsolatokon keresztül történik.

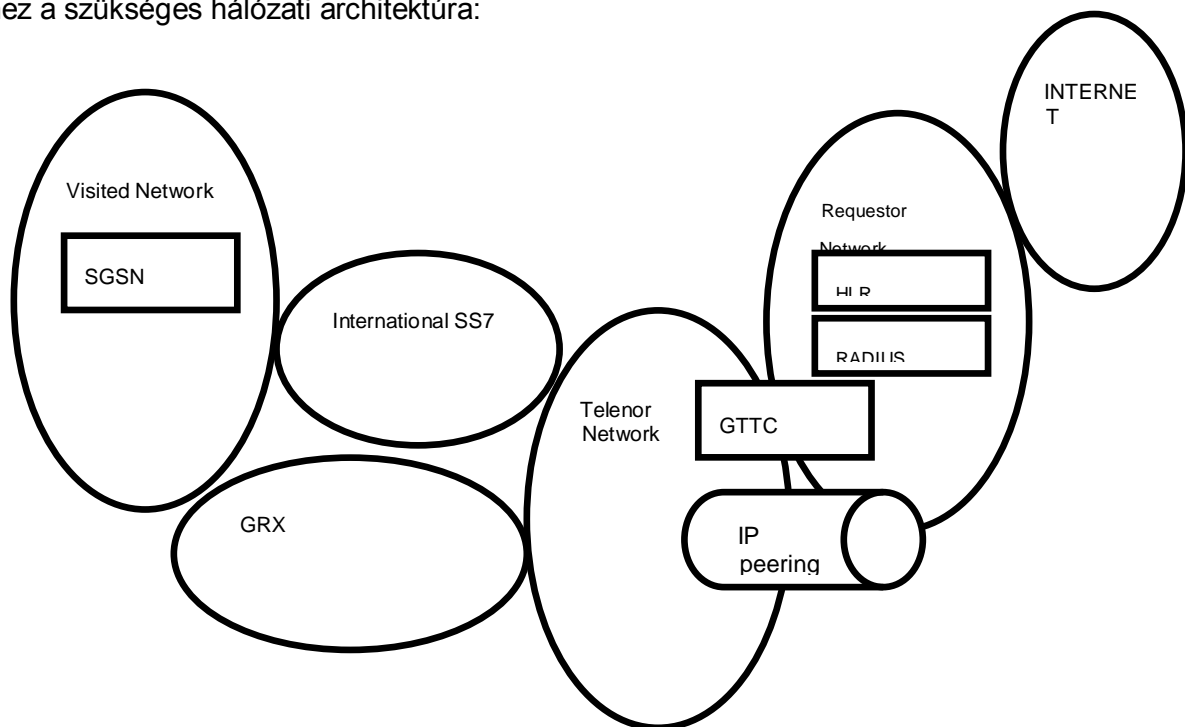
Csomagkapcsolt esetben a kommunikációban résztvevő hálózati entitások:

- a látogatott hálózat SGSN-je
- Telenor signalling gateway (MSC)
- GTTC funkció
- Kérelmező HLR-e

Adatkapcsolat létesítés

Mivel a Kérelmező ügyfelei külföldön a Telenor IMSI tartományából kijelölt IMSI-vel rendelkező SIM kártyát használ, ezért a roaming szabványoknak megfelelően a GGSN funkciónak a Telenor hálózatában kell működnie (a 3GPP szabványosított APN GGSN IP feloldás menete alapján).

Ehhez a szükséges hálózati architektúra:



Az adatkapcsolat létesítés lépései:

- A Kérelmező ügyfele feljelentkezik a látogatott hálózatba
- A Kérelmező UE-e elküld a látogatott hálózat SGSN felé egy 3GPP szabványos adatkapcsolat létesítési kérést
- Az SGSN ellenőrzi a Kérelmező HLR-éből letöltött előfizetői profil alapján a kérelem jogosságát

- A kérésben megadott APN alapján a GPRS DNS struktúra alapján lekéri az adott APN-t kiszolgáló GGSN IP címét (ezt a Telenornak a nemzetközi GPRS DNS hálózat felé adminisztrálni kell)
- A látogatott hálózati SGSN elküldi a kapcsolatfelépítési kérést a Telenor GGSN-éhez
- A Telenor GGSN-e a kért APN alapján egy IP cím allokációs kérést küld a Kérelmező RADIUS szervere felé, amiben átadja a látogatott hálózat és a Kérelmező előfizetőjének adatait
- A kijelölt IP címmel megtörténik a kapcsolat felépítés
- A Kérelmező ügyfele által forgalmazott IP csomagok a Telenor GGSN-ből kilépve a kiépített IP peering kapcsolaton keresztül kerülnek a Kérelmezőnek átadásra, illetve ugyanezen úton kerülnek fogadásra (a Telenor nem irányítja ezt a forgalmat az Internet felé!)
- A Kérelmező ügyfelének az adathasználatáról a Telenor GGSN időközönként riportot küld a Kérelmező RADIUS szervere felé

Adatkapcsolat bontás

A bontást mind a Kérelmező ügyfelének a végberendezése, mind a Kérelmező RADIUS szervere kéri a meghatározott 3GPP és IETF szabványoknak megfelelő procedúrával.

SIM kártya kezelés

Telenor által biztosítandó SIM kártyákkal kapcsolatos információk:

- A legkisebb rendelhető mennyiség 10000 darab SIM kártya
- A SIM profil kialakítása, tesztelése és elfogadása igénytől függően 3-6 hónap.
- A SIM kártyák rendeléstől számított szállítási ideje 4-6 hét
- A Kártyák Ki Kódjai titkosítva kerülnek átadásra, a gyártó által használt Transport kulccsal. A Ki kódok megfelelő biztonsági szinten történő tárolása a Kérelmező felelőssége!
- A Telenor szükség esetén a kérelmező kérésére egyedi PLMN listát is beállíthat. Viszont ez esetben a PLMN listának összhangban kell lennie a T-TR paraméterezésével.

Korlátozás

Előfizetőszám előrejelzés

A Kérelmező által hivatalosan leadott igény alapján történik a SIM kártyák megrendelése. Ha a leadott igény eltér a valós igénytől, azért a Telenor nem tartozik felelősséggel.

Hangforgalom korlátozása

Abban az esetben, ha a Kérelmező előfizetői által generált roaming forgalom az előre jelzethez képest 30%-al megnövekszik, akkor a Telenor ezen a szinten (előrejelzés * 130%), az a kérelmező előzetes tájékoztatása nélkül korlátozhatja.

Adatforgalom korlátozása

Abban az esetben, ha a Kérelmező előfizetői által generált PS adatforgalom a forgalmas órákban meghaladja az előre jelzett forgalom 130%-át, akkor a Telenor ezen a szinten (előrejelzés * 130%) a Kérelmező előzetes tájékoztatása nélkül korlátozhatja azt.

Felek kölcsönös tájékoztatása

Tájékoztatás áramkörök blokkolása esetén

Áramkörök blokkolása esetén nem kell előzetesen tájékoztatni a Telenornak a Kérelmezőt. Elég mindösszesen a korlátozás után 4 órán belül tájékoztatni a Kérelmező hálózatfelügyeleti központját.

Korlátozások megszüntetése

A korlátozások megszüntetését minden esetben a Kérelmezőnek kell kezdeményezni a Telenor felé, azt követően, hogy a Kérelmező megbizonyosodott arról, hogy a korlátozás megszüntetése után további terhelésnövekedés nem várható, vagy ha a várható hatásokat a Telenorral leegyeztette.

Elszámolás

Az elszámolás alapját a Telenor roaming partnerei által készített és a Telenor rendelkezésére bocsátott szabványos TAP 3.12 verziójú fájlok képezik.

Ezen TAP fájlok formátuma, tartalma, illetve kezelése megfelel a GSMA által kiadott hatályos irányelveknek (AA, BA, TD, stb.)

A Telenor a számára rendelkezésre bocsátott fájlokból azok beérkezését követő 12 órán belül Kérelmező rendelkezésére bocsátja a Kérelmező ügyfeleire vonatkozó adatokat, TAP 3.12 formátumban.

Annak érdekében, hogy a TAP rekordok tartalma ellenőrizhető legyen, minden hívásról, SMS-ről és adatforgalomról a Telenor is hívásrekordokat készít az átadási pontokon. Ezen hívásrekordok tartalma alapján készülő havi forgalmi összesítés átadásra kerül a Kérelmezőnek.

A TAP fájlok és a fenti összesítő riportok eltérése esetén minden esetben a TAP fájlok tartalma irányadó az elszámolás szempontjából.

SCCP üzenetek elszámolása

Az SCCP üzenetek esetében az elszámolás alapja az MSU darabszámok. Erről negyedévente készít egy elszámoló riportot a Telenor a Kérelmező számára.

ANNEX 5.1 TESZTELÉS

Hálózati tesztek

Az éles hálózati elemek konfigurációjának módosítása előtt a Feleknek teszteléseket kell elvégezni, melyhez a teszhálózataikat egymással össze kell kötni. Az összeköttetéshez az éles hálózatban használandó átviteltechnikai összeköttetéseket kell használni.

A tesztelés során legalább az alábbi funkciókat kell letesztelni:

- ISUP Signalling protokoll (Telenor által meghatározott teszteseteken keresztül)
- SCCP üzenetváltások
- T-GTTC funkciója, tömegteszt
- T-TR funkciója
- KPI riportok, statisztikák egyezősége
- Forgalmirányítás (Telenor által meghatározott forgalmi esetekre)
- Üzenetküldés és fogadás (Telenor által meghatározott esetekre)
- Adatforgalom kezelése
- Hálózatfelügyelet együttműködése
- SIM kártya kezelési folyamatok
- SIM kártya PLMN paraméterek és T-TR paraméterezés egyezőségének vizsgálata

Elszámolási tesztek

Az elszámolás helyes működésének ellenőrzésére a Kérelmező a hálózati tesztekben meghatározott forgalmi esetek adatainak elszámolási adatokban való megjelenését és azok tartalmi helyességét ellenőrzi (pl. árazás kezdőidőpontja, beszédidő, forgalmazott adatmennyiség).

Amennyiben a Telenor új roaming partnerrel növeli lefedettségét, vagy meglévő roaming partnere olyan műszaki változásokat lép életbe, amelyek indokoltá teszik az újratestelést, akkor a Telenor által elvégzett IREG teszteknek megfelelő TADIG tesztesetek adatait a Telenor átadja Kérelmezőnek, amely alapján az ellenőrzi az elszámolási adatok helyességét.

ANNEX 5.2 SECURITY

A biztonsági beállítások a Telenor és a roaming partnerei között kerültek meghatározásra az alábbiak szerint, és ezeket a beállításokat a Kérelmező köteles implementálni.

Autentikáció

A Felek megállapodnak, hogy a hálózatukon barangoló ügyfelek számára ügyfél-autentikációt valósítanak meg. Az autentikáció célját és működését a GSM 02.09 és a GSMA SG.15 Ajánlás írja le.

A Felek megállapodnak, hogy az autentikáció az alábbiak szerint történik:

- A barangoló ügyfelek esetében (a GSM vagy a 3G szolgáltatás nyújtásának kezdetekor) autentikáció szükséges valamennyi alább felsorolt esetben:
- Hálózati hozzáférés IMSI-vel
- VLR-változással járó helymeghatározás-frissítés
- Hálózati hozzáférés x-ből legalább 1 mobiltelefonról indított (MO) vagy mobiltelefonon végződött hívás esetén (ideértve az SMS-eket is) az A Fél részéről.
Hálózati hozzáférés x-ből legalább 1 mobiltelefonról indított (MO) vagy mobiltelefonon végződött hívás esetén (ideértve az SMS-eket is) a B Fél részéről.
(Az „x” értékéről a Felek a későbbiekben állapodnak meg, azonban az nem lehet 10-nél kevesebb.)
- A híváson kívüli kiegészítő szolgáltatási műveletek
- Titkosítási kulcs sorszámeltérése

Ha a GPRS szolgáltatás támogatott, az alábbi esetekben is autentikáció szükséges:

- GPRS-bejelentkezés
- SGSN-változással járó RA-frissítés
- PDP context activation
- P-TMSI aláírás használata esetén eltérő P-TIMSI (P- Ideiglenes IMSI) aláírás
- A P-TMSI aláírás nem szerepel a bejelentkezési vagy RA-frissítési kérelemben

Autentikáció hálózati meghibásodás esetén

A Felek megállapodnak, hogy amennyiben egy MS regisztrált és autentikációja sikeresen megtörtént, akkor a hívások (ideértve a folytatást és átadást) engedélyezetteknek minősülnek, függetlenül attól, hogy éppen aktív-e hívás vagy sem. A terhelést a hazai PMN fogadja.

Ha egy MS megkísérel regisztrálni vagy újra regisztrálni, de hálózati hiba miatt nem sikerül az autentikációja, úgy hívások nem engedélyezettek.

Ha egy MS már beregisztált a hálózatba és autentikációja sikeres volt, azonban hálózati hiba miatt (pl. mert nem képes megadni a RAND és SRES autentikációs párokat) nem sikerül az ismételt autentikáció,

(Nem kívánt rész törlendő)

úgy a Felek megállapodnak, hogy a hívások engedélyezettek és fogadja a terhelést,

vagy

a Felek megállapodnak, hogy a hívások nem engedélyezettek és nem fogad terhelést.

A <Szolgáltató> közcélú mobilhálózatán az alábbi biztonsági funkciók állnak rendelkezésre.

Security Functions	Technology			
	GSM	UTRAN	WLAN	<Additional Technology>
Please indicate what Security Functions are supported and therefore enabled by marking the appropriate box with an 'X'.				
Authentication				
Enabled and fully compliant with PRD SG.15				
Enabled but not compliant with PRD SG.15				
COMP128-1				
COMP128-2				
COMP128-3				
G-Milenage				
Milenage				
Proprietary Solution				
<Additional Function>				
CIPHERING				
Enabled and fully compliant with PRD SG.15				
Enabled but not compliant with PRD SG.15				
A5/1				
A5/2				
A5/3				
GEA1				
GEA2				
GEA3				
Kasumi				
<Additional Function>				
IMEI Check				
Enabled and fully compliant with PRD SG.15				
Enabled but not compliant with PRD SG.15				

SECURITY FUNCTIONS	Technology			
Please indicate what Security Functions are supported and therefore enabled by marking the appropriate box with an 'X'.	GSM	UTRAN	WLAN	<Additional Technology>
Temporary Mobile Subscriber Identity (TMSI)				
Enabled				
Packet Temporary Mobile Subscriber Identity (PTMSI)				
Enabled				

C.6. SZÁMÚ MELLÉKLET ADATVÉDELEM ÁLTALÁNOS ALAPELVEK

Az egyes szolgáltatók adatvédelmi követelményei: XXXXXX

Az ügyfeleket érintő nemzeti követelmények

Itt sorolandók fel azok a nemzeti követelmények, amelyek kihatással lehetnek a nemzetközi roamingra (pl. adatvédelem, TAP-eljárás vagy a kínált szolgáltatások): XXXXXX

7. SZÁMÚ MELLÉKLET: VISSZAÉLÉS-ELLENES INTÉZKEDÉSEK

A Felek alkalmazzák a GSM Association BARG BA.20 sz. kötelező ajánlásában meghatározott visszaélés-ellenes eljárásokat.

Tájékoztatás a visszaélés-ellenes intézkedésekkel kapcsolatban

A szolgáltatóknak javasolt, hogy győződjenek meg róla, hogy a rájuk vonatkozó jogszabályok szerint az elektronikus levelezés elfogadható-e bizonyítékként jogi eljárásban. Ha nem, úgy a szolgáltatók kétoldalú megállapodást köthetnek arról, hogy az elektronikus levelezés nem tekinthető elégséges bizonyítéknak jogi eljárásban.

A visszaélés gyanúját megalapozó feltételek meghatározása

Vonalkapcsolt forgalom, csomagkapcsolt forgalom,

SMS forgalom*, tartalomtranzakciók. [_]

Minden használatra vonatkozik, amennyiben egy adott típusú forgalom vagy több különböző forgalom-típus kombinációja meghaladja a meghatározott SDR-szintet.

*Csak abban az esetben alkalmazható, ha az APMN és aláírták az SMS Interworking AA.19 sz. Kiegészítés 2. és 3. sz. Mellékletét.

A szolgáltatók közötti kapcsolattartó a GSM szolgáltatásokkal kapcsolatos visszaélések elleni küzdelemhez

ROAMINGSZOLGÁLTATÓ KAPCSOLATTARTÓJA:

 KAPCSOLATTARTÓJA:

NRTRDE eljárásokkal kapcsolatos információ

 hivatalos fogadási pontja NRTRDE fájlok s jelentése fogadására: XXXXX

8. SZÁMÚ MELLÉKLET Roaming szolgáltatásiszint- megállapodás

Általános rendelkezések

A Felek megállapodnak, hogy a Roaming szolgáltatásiszint-megállapodásokra vonatkozó GSMA Ajánlásokban meghatározott alapelveket érvényesítik.

A Szolgáltatásiszint-megállapodás egyik alpontja hivatkozik a BA.51 1. sz. Mellékletére, amely a jelen 12. sz. Melléklet elválaszthatatlan részét képezi.

A Felek egyúttal vállalják, hogy eleget tesznek az Ajánlás IR.78. pont előírásainak is.

Mindkét Fél megerősíti, hogy IR.21-dokumentumaik megfelelően frissítettek, vagyis minden technikai és hívásirányítási információ, valamint a hibakeresési és eskalációs eljárásokhoz megadott kapcsolattartói információ helyes.

A Felek megállapodnak, hogy a SIM-kártyák egy része felhasználható a szolgáltatás minőségének tesztelésére, amely felhasználásra az alábbiak vonatkoznak [*a nem kívánt rész törlendő*].

A opció:

A tesztfelhasználásra megadott küszöbérték (l. 5.1. sz. Melléklet) változatlan marad. A szolgáltatásminőség ellenőrzésére használandó SIM-kártyákról a Felek egy külön, mindkét Fél által aláírt dokumentumban rendelkeznek.

B opció:

<A> nem terheli -re a kifejezetten a szolgáltatásminőség tesztelésére átadott SIM-kártyák használatának díját. Ezekről SIM-kártyákról a Felek egy külön, mindkét Fél által aláírt dokumentumban rendelkeznek.

A B opció esetében a Felek kölcsönösen megállapodnak, hogy amennyiben a használat kiszámlázásra kerül, <A> éves jóváírási értesítést bocsát ki a szolgáltatásminőség tesztelésére szolgáló bejelentett SIM-kártyák használatáról.

Egyik Fél sem tartozik felelősséggel a másik Fél felé a jelen Megállapodásban meghatározott Szolgáltatási Szint nem teljesítéséért.

9. sz. Melléklet Roamingszolgáltatói tarifa

A szabályozott roamingszolgáltatások díjszabására az 531/2012/EU Rendelet 7., 9. és 12. cikkeinek rendelkezései vonatkoznak. Minden egyéb szolgáltatás a Felek közötti üzleti tárgyalások tárgyát képezi és a jelen Megállapodás alábbi Mellékletének rendelkezései vonatkoznak rá: XXXXXX

10. sz. Melléklet: Egyéb, másutt nem szereplő kapcsolattartók: